

提高阅读，就从今天做起（四）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/255/2021_2022__E6_8F_90_E9_AB_98_E9_98_85_E8_c67_255378.htm Music

Never did music more sink into and soothe and fill me --never so prove its soul--rousing power, its impossibility of statement. Especially in the rendering of one of Beethovens master septets... was I carried away, seeing, absorbing many wonders. Dainty abandon, sometimes as if Nature laughing on a hillside in the sunshine. serious and firm monotonies, as of winds. a horn sounding through the tangle of the forest, and the dying echoes. soothing floating of waves, but presently rising in surges, angrily lashing, muttering, heavy. piercing peals of laughter, for interstices. now and then weird, as Nature herself is in certain moods --but mainly spontaneous, easy, careless --often the sentiment of the postures of naked children playing or sleeping. It did me good even to watch the violinists drawing their bows so masterly --every motion a study. I allowed myself, as I sometimes do, to wander out of myself. The conceit came to me of a copious grove of singing birds, and in their midst a simple harmonic duo, two human souls, steadily asserting their own pensiveness, joyousness.

参考译文：音乐从未如此渗透我的心灵，抚慰和充实我的心灵--从未如此显示它唤醒灵魂的力量，它的不可言传。尤其在演奏贝多芬的一首杰出的七重奏时.....我神魂颠倒，目睹吸收了多少神妙之处。奔放而不失优雅，有时恍如造化在阳光照耀下的山腰傲笑；萧然执着的单调重复，恍如风声飒然；号声响彻纵横交错的森林，继而是渐渐消失的回声；波浪

平缓飘荡，可是一会儿又汹涌澎湃，怒涛冲击，隆隆作响，沉重有力；间隙传来尖利洪亮的笑声；偶尔怪诞，如同造化有时喜怒无常--不过大体还是自然而然，从容自在，无忧无虑--往往宛如赤身露体的孩童在玩耍或沉睡时神态可掬。小提琴手弓弦舞动娴熟自如，即使观看也能使我受益--每一个动作都有讲究。我听任自己忘我神游，有时我就是如此。我忽发奇想，有一个百鸟欢唱的富饶园林，啁啾啾啾之间有个简单和谐的一对，两个人的灵魂，坚定地道出了他们自己的忧思和欢乐。总结：先来看一下结构吧，虽然是抒情文，但也有一定的结构，从开始到演奏贝多芬的曲子那个是主题句，然后是一系列曲子的感受，最后呢，加了一点自己的想象。这里呢，稍稍和考试结合一下，如果在考试中碰到这样的文章，几乎看得云里雾里，我们先抓主题句，细节可以扔在一边，如果后面的题目提到了，再到文章中去寻找相应的地方，细细看一下。单词呢，大家都查了很多，苹果推荐如果有兴趣的朋友可以背诵这篇很优美的文章，从文章中体会意境，熟悉一下英语的表达方式，或者多读几遍，你也会慢慢体会这些词的用法。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com